

刑事檢控專員出席檢控週 2014 揭幕儀式致辭全文

以下是刑事檢控專員楊家雄資深大律師今日（六月二十三日）出席檢控週 2014 揭幕儀式的致辭全文（中文譯本）：

袁司長、律師會會長林新強先生、大律師公會代表夏偉志資深大律師、各位嘉賓、各位先生、女士：

首先多謝各位出席由律政司刑事檢控科舉辦的 2014 年檢控週開幕典禮，謹致以熱烈歡迎。

檢控週由前任刑事檢控專員、現任高等法院法官薛偉成先生首先推行舉辦。為此，我們要向薛偉成先生致謝。各位如曾參與二〇一二年七月首次舉辦的檢控週，或許還保留着特別為該項活動設計的紀念品，就是兩把分別印有"RULE OF LAW"（法治）及"RULE OUT CRIME"（滅罪）的間尺——首次舉辦的檢控週以此為主題，最合適不過。

對於「法治」這詞，我們都耳熟能詳，但這並非口號而已。毫無疑問，法治是香港最重要的核心價值之一，而我們遵行的《檢控守則》，通篇內容皆奉此為圭臬。我們作為檢控人員，既須秉行法治，也須推廣法治。

檢控機關如何秉行法治和推廣法治，以及為此目的應付出甚麼努力，是今年檢控週主題背後的主要理念。我們想更具體說明，以「秉持公正，彰顯法治」作為今年檢控週的中文主題。正如英文主題所解釋和補充，我們強調檢控機關在進行檢控工作時，必須 Fearless（無畏無懼）、Accountable（勇於承擔）、Impartial（不偏不倚），並且 Robust（嚴厲執行），首四個字母拼起來，就是"F.A.I.R. Prosecutions"。

大家也許會問，為何「無畏無懼」是必要的因素。確實如此。檢控工作常會引起爭議，檢控人員必須意志堅定，信心十足，才可應付各方的批評，無論這些批評是如何嚴厲或令人不安。我們歡迎批評，為的是可以作出改善。但是，基於懼怕批評而作出某項檢控決定，卻是錯誤的做法。

檢控人員必須勇於承擔，不偏不倚，理由顯而易見。檢控人員代表社會行事，在履行職務時沒有自我，也不會表現個人偏好和風格，政治因素完全不在考慮之列。檢控人員對案件作出的判斷，永不可受這些毫不相干的考慮因素所支配。檢控的獨立性應視作常規。

嚴厲執行的態度也同樣重要。「滅罪」——我再說，即首次舉辦的檢控週的主題之一。檢控人員其中一項職責，無疑是確保以全心全力和堅定不移的態度檢控案件。或許我可以另一方式說明，檢控工作不適合怯懦的人。

但我強調，首要的是，檢控必須公平公正，這是最重要的概念，我們希望以此作為今年檢控

週的主題，讓市民留下深刻印象。

不過我們十分理解一點。我們可能渴求秉持公正，可能確實做到大公無私，但除非公眾明白我們如何運作，以及相信我們處事公正，否則我們極其量只是達到目標的一半。這正是我們推出並繼續舉辦檢控週的原因。這個活動的目的，是提供一個平台，讓我們與公眾更密切聯繫，協助加強刑事司法制度與社會的接觸，以及讓檢控制度更為公開透明和具承擔性。

這次 2014 檢控週的活動，旨在拉近刑事檢控科和市民的距離。特別一提的是，我們舉辦了標語創作比賽，得到本港多間中學的學生踴躍參加，一共收到 108 份參賽作品。得獎同學也有出席今天的開幕典禮，我們會在稍後進行頒獎儀式。

在檢控週內，我們也會透過安排其他參觀、講座及模擬法庭等活動，讓學生投入檢控程序當中和分享我們的日常工作經驗。我們更準備了大律師假髮，讓學生試戴。我們共收到三十間中學報名參加有關活動，反應十分熱切，是自檢控週舉辦三年以來最多的數目。

不過，我們深明這項活動有其限制，就是為期只有一星期，而在這短促的時間內所能做的，着實有限。為此，我們近日推出了「與公眾會面」計劃。這項計劃全年推行，構思是由我們的檢控人員主動到訪全港感興趣的學校及社區機構，為學生和市民舉辦講座，講解與刑事司法制度有關的重要法律議題。我們準備好的議題包括秉行法治、檢控人員的角色、濫用藥物、網上欺凌、青少年罪行、性罪行、白領罪行、黑社會活動等。在個人層面，我們希望學生和聽眾會覺得這些議題有用，聆聽後能幫助他們識別罪行，遠離罪惡。在更廣泛而且更重要的層面，我們希望市民對刑事司法制度有更多了解。這是法治得以維繫的關鍵所在。

希望所有參與者都能從檢控週獲益，據我所知，檢控團隊必定獲益良多。多謝各位。

現在謹請律政司司長袁國強資深大律師為檢控週致開幕辭。

再次多謝各位出席今天的開幕典禮，我特別感謝袁司長、大律師公會和律師會對檢控週的鼎力支持，我深信在你們和公眾的支持下，2014 年檢控週的活動必定能夠取得美滿成績。多謝各位。

完

2014年6月23日（星期一）